

## Руководство пользователя



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием аппарата.

Мы оставляем за собой право вносить изменения во внешний вид, технические характеристики и комплектацию устройства без предварительного уведомления.

Комплектация мобильного телефона VOXTEL BM70

- Мобильный телефон
- Сетевой адаптер
- Аккумуляторная батарея
- Руководство пользователя
- Зарядное устройство (если зарядное устройство входит в состав комплекта поставки)

Сохраните упаковку на случай возможной транспортировки.

Сохраните чек и гарантийный талон.

## Оглавление

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	6
ОПИСАНИЕ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА .....	7
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	8
УСТАНОВКА SIM–КАРТЫ И АККУМУЛЯТОРА.....	8
Зарядка АККУМУЛЯТОРА .....	8
ПАРОЛЬ БЕЗОПАСНОСТИ.....	9
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ .....	10
ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТЕЛЕФОНА .....	10
СОВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВА.....	10
ЗАВЕРШЕНИЕ / ОТКЛОНЕНИЕ ВЫЗОВА .....	10
ПРИНЯТЬ ВЫЗОВ .....	11
ЭКСТРЕННЫЕ ВЫЗОВЫ .....	11
КОНФЕРЕНЦСВЯЗЬ.....	11
SMS.....	11
1. НОВОЕ СООБЩЕНИЕ.....	11
2. ВХОДЯЩИЕ .....	12
3. ЧЕРНОВИКИ .....	12
4. ИСХОДЯЩИЕ.....	12
6. УДАЛЕНИЕ СООБЩЕНИЙ.....	13
8. НАСТРОЙКИ SMS.....	14
ТЕЛЕФОННАЯ КНИГА .....	15
1. ДОБАВИТЬ НОВЫЙ КОНТАКТ .....	15
2. ПРОСМОТР КОНТАКТОВ .....	15
3. НАСТРОЙКИ ТЕЛЕФОННОЙ КНИГИ.....	16

ЦЕНТР ВЫЗОВОВ.....	17
НАСТРОЙКИ ВЫЗОВОВ .....	17
ОРГАНАЙЗЕР .....	18
УСТАНОВКИ.....	20
1. ПРОФИЛИ.....	20
2. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ SIM–КАРТ.....	20
3. НАСТРОЙКА SIM–КАРТ .....	20
4. НАСТРОЙКИ ТЕЛЕФОНА.....	20
6. БЕЗОПАСНОСТЬ .....	21
1. КАМЕРА .....	21
2. ГАЛЕРЕЯ .....	22
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	24
АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ .....	26
ОЧИСТКА И УХОД .....	28
ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	29
БЕЗОПАСНОСТЬ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ .....	29
УСЛОВИЯ РАБОТЫ.....	29
ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА .....	30
ЭЛЕКТРОННЫЕ КАРДИОСТИМУЛЯТОРЫ .....	30
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ .....	31
ДРУГОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.....	31
ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА .....	31
УЧРЕЖДЕНИЯ, ГДЕ ЗАПРЕЩЕНО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ.....	32
ПОТЕНЦИАЛЬНО ВЗРЫВООПАСНАЯ АТМОСФЕРА .....	32
ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА .....	33
ЭКСТРЕННЫЕ ВЫЗОВЫ .....	34
ВАЖНО: .....	34
ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	34



## Инструкция по технике безопасности

Данная инструкция предназначена для безопасного и эффективного использования мобильного телефона. Пренебрежение этими простыми правилами может стать причиной опасных или противозаконных действий. Более подробное описание приводится в соответствующих разделах данного руководства.

- **БЕЗОПАСНОСТЬ ВКЛЮЧЕНИЯ**—Не включайте аппарат там, где его использование запрещено, а также, если телефон может стать источником помех или опасности.
- **БЕЗОПАСНОСТЬ ЗА РУЛЕМ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО**—Не пользуйтесь телефоном во время вождения. Припаркуйтесь, прежде чем позвонить.
- **БЕЗОПАСНОСТЬ ПОЛЁТА**—Не пользуйтесь телефоном во время полета, это опасно. Отключите телефон перед посадкой.
- **ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ**—Телефон не является водонепроницаемым. Избегайте попадания влаги на аппарат.

# Описание мобильного телефона



1. Динамик
2. Экран
3. Клавиша Увеличить/Уменьшить громкость (продолжительное нажатие «увеличить громкость» - доступ к фотокамере, продолжительное нажатие «уменьшить громкость» - доступ к FM-радио)
4. Клавиша Вкл./Выкл. фонарик
5. Навигационные клавиши Вверх/Вниз (используются для навигации в меню)
6. Средняя функциональная клавиша (используется для подтверждения выбора)
7. Левая функциональная клавиша (используется для входа в меню, а так же подтверждения выбора)
8. Правая функциональная клавиша (используется для выхода из меню, а также отмены ввода)
9. Клавиша Вызов/Ответ на входящие вызовы, в режиме ожидания - просмотр всех звонков
10. Клавиша Закончить/Отклонить вызов, в режиме ожидания нажмите и удерживайте для включения/выключения телефона
11. Клавиатура
12. Микрофон

## Подготовка к работе

### Помните!

Держите SIM–карты в недоступном для маленьких детей месте. Будьте аккуратны, вставляя и извлекая SIM–карту, – царапины или механический изгиб могут вывести из строя SIM–карту или её контакты.

### Установка SIM–карты и аккумулятора

Выключите телефон, отключите блок питания и извлеките аккумулятор. Чтобы снять заднюю крышку, сдвиньте её вниз. Извлеките аккумулятор.

Аккуратно вставьте SIM–карту в специальное гнездо. Убедитесь, что позолоченные контакты SIM–карты обращены вниз.

Чтобы вставить аккумуляторную батарею на место, совместите позолоченные контакты батареи с контактами на телефоне и вставьте противоположный край батареи до фиксации.

Поместите на место заднюю крышку. Для этого установите её сзади на аппарат и надавите до щелчка.

### Зарядка аккумулятора

#### Внимание!

Используйте только те модели батарей, зарядного устройства и аксессуаров, которые рекомендованы компанией Voxtel для данной модели мобильного телефона. Применение других типов устройств может быть опасно и может повлечь за собой аннулирование гарантийных обязательств в отношении данного аппарата. Не заряжайте аппарат при снятой задней панели.

- ◆ Вставьте разъем зарядного устройства в

соответствующее гнездо на верхней панели устройства

- ◆ Подключите зарядное устройство к сети питания.

Индикатор заряда батареи начнет изменяться

- ◆ Для полной зарядки телефона требуется 5 часов
- ◆ Если зарядка не началась, отключите адаптер и подключите повторно. Если зарядка по-прежнему не началась, обратитесь в службу поддержки
- ◆ Когда батарея полностью заряжена, индикатор заряда перестанет изменяться. Отключите зарядное устройство от телефона

## **Пароль безопасности**

### **➤ PIN**

PIN (Персональный Идентификационный Номер) предназначен для защиты Вашей SIM-карты от несанкционированного использования. Обычно PIN и PUK коды предоставляются вместе с SIM-картой. Если Вы неправильно введете PIN три раза, SIM-карта будет заблокирована. Для более детальных инструкций свяжитесь со своим поставщиком услуг связи.

### **➤ PIN2**

PIN2 поставляется с некоторыми SIM-картами. Если Вы неправильно введете PIN 3 раза подряд, то SIM-карта заблокируется. Вам необходимо будет ввести PUK2 для разблокирования Вашей SIM-карты. Для более детальных инструкций свяжитесь со своим поставщиком услуг связи.

### **➤ PUK**

При смене заблокированного PIN, Вам необходимо ввести PUK (Персональный Код Разблокировки). PUK поставляется вместе с SIM-картой. Если код не предоставлен, пожалуйста, свяжитесь со своим поставщиком услуг связи. Если вы десять раз введете PUK не правильно, то SIM-карта будет заблокирована и пользоваться ей не представится возможным. PUK нельзя сменить. Если PUK был утерян, обратитесь к своему поставщику услуг связи.

#### ➤ Код телефона

Защищает Ваш телефон от несанкционированного использования. Вы можете установить персональный код, который аппарат будет запрашивать при включении.

## Основные функции

### Включение / Выключение телефона

1. Для включения телефона нажмите и удерживайте кнопку **«Завершение вызова»** , пока дисплей не включится.
2. Для выключения телефона нажмите и удерживайте кнопку **«Завершение вызова»** , пока дисплей не выключится.

### Совершение вызова

Для совершения вызова введите с помощью клавиатуры или выберите из записной книжки номер и нажмите клавишу вызова/ответа, после чего аппарат спросит с какой SIM-карты, Вы хотите совершить звонок. Если Вы ошиблись при наборе номера, то нажмите правую функциональную клавишу чтобы стереть предыдущий символ.

### Завершение / Отклонение вызова

Для завершения или отклонения вызова нажмите правую функциональную клавишу или клавишу Закончить/отклонить.

## Принять вызов

Для ответа на входящий вызов нажмите клавишу Вызова/ответа или на центральную кнопку «Опции» ----> «Ответить».

## Экстренные вызовы

При возникновении экстренной ситуации Вы можете позвонить по экстренным номерам (для России «112») без вставленной SIM-карты.

## Конференцсвязь

Конференцсвязь – это услуга сети, позволяющая одновременно подключить к разговору до 5 участников (услуга провайдера).

Позвоните первому абоненту, нажмите клавишу «Опции» ----> «Удержание одиночного вызова» для удержания звонящего на линии, позвоните второму абоненту. После того, как связь установлена, нажмите клавишу «Опции» ----> «Конференция» для подключения всех абонентов.

Нажмите клавишу «Завершить вызов» для завершения вызова.

# SMS

## 1. Новое сообщение

С помощью этой функции, Вы можете написать новое SMS сообщение. Во время ввода текста сообщения нажмите «Опции» для того чтобы вставить контактную информацию или сохранить сообщение как черновик. Для изменения метода ввода нажмите решетку «#». Для ввода символов нажмите звездочку «\*» (переключение по горизонтали осуществляется с помощью боковой клавиши “3”).

## 2. Входящие

Данное меню позволяет просмотреть количество входящих SMS сообщений, находящихся на SIM1, SIM2 или в памяти телефона.

Иконка открытого / закрытого конверта означает, что сообщение уже прочитано / не прочитано.

Выберите SMS сообщение и нажмите «Опции»

Вы можете выбрать одно из действий:

- Просмотр: для прочтения сообщения
- Ответ SMS: для ответа отправителю SMS
- Выполнить вызов отправителю
- Переадресация: для отправки данного письма
- Удалить: для удаления сообщения
- Удалить всё: для удаления всех сообщений
- Сохранить: для сохранения номера отправителя

## 3. Черновики

Данное меню содержит все сохраненные сообщения.

Выберите SMS сообщение и нажмите «Опции», чтобы осуществить одно из следующих действий:

- Просмотр: для просмотра сообщения
- Отослать: для отправки сообщения
- Редактировать: для внесения изменений в сообщение
- Удалить: для удаления сообщения
- Удалить всё: для удаления всех сообщений
- Дополнительно: использовать телефонный номер или номер сервисной службы (UUSD)

## 4. Исходящие

В данном меню находятся все исходящие сообщения. Режим «Опции» открывает доступ к следующему меню:

- Просмотр: для просмотра сообщения
- Отправить повторно: для повторной отправки

сообщения

- Редактировать: для внесения изменений в сообщение
- Удалить: для удаления сообщения
- Удалить всё: для удаления всех сообщений
- Состояние сообщения: позволяет просмотреть текущее состояние отправки сообщения
- Сведения
- Дополнительно: для использования номера отправителя или содержащихся в послании ссылок

## 5. Отправленные

Если включена опция «Сохранить отправленное» в настройках сообщений, то все исходящие послания автоматически сохраняются в папку «Отправленные».

Откройте SMS сообщение и нажмите «Опции», чтобы осуществить одно из следующих действий:

- Редактировать: для внесения изменений в сообщение
- Удалить: для удаления сообщения
- Дополнительно: для использования номера отправителя или содержащихся в послании ссылок

## 6. Удаление сообщений

Это меню позволяет удалить сообщения из следующих папок или все сообщения сразу:

- Входящие
- Черновики
- Исходящие
- Отправленные сообщения
- Все сообщения

## 7. Информационные сообщения

С помощью информационных сообщений можно получить данные о местоположении, погодных условиях и многие другие.

Функциональность данного сервиса зависит от оператора, предоставляющего услуги связи. В настройках данного меню можно выбрать:

- Режим получения: включить / отключить данный вид сервиса
- Настройки канала: для выбора каналов связи
- Языки: для выбора языков
- Прочитать сообщение

## 8. Настройки SMS

В данном меню можно изменить параметры сообщений SIM1 и SIM2 такие как:

- **Профиль**

Можно внести изменения в название, адрес центра коротких сообщений SMS, срок действия, тип сообщения.

- **Голосовая почта**

Данный телефон поддерживает функцию голосовой почты. При поступившем входящем звонке абонент, совершивший вызов может оставить Вам голосовое сообщение. При получении Вашим телефоном голосового сообщения Вы можете прослушать его. В интерфейсе «Служба голосовой почты», Вы также можете изменить номера Линии 1 и Линии 2, а также отредактировать Имя и Номер голосового ящика.

Нормальная работа ящика голосовых сообщений возможна только при поддержке используемого Вами оператора. Возможно, требуется активация сервиса. Для получения дополнительной информации и для получения номера голосового ящика, обратитесь к Вашему оператору связи.

- **Общие настройки**

Возможно редактирование отображения отчета о доставке, дублирование пути ответа, сохранение отправленного сообщения.

- **Состояние памяти**

Отображает степень загруженности памяти телефона, SIM1 и SIM2.

- **Выбор памяти**

Позволяет выбрать место хранения SIM-карту или внутреннюю память телефона

- **Выбор подключения**

## Телефонная книга

Вы можете записывать контакты во встроенную телефонную книгу (до 300 номеров) и в телефонную книгу SIM-карты (до 250) в каждую.

Чтобы перейти в меню телефонной книги, необходимо воспользоваться правой функциональной клавишей или войти из основного меню.

### 1. Добавить новый контакт

Перед тем как ввести информацию о контакте, необходимо выбрать место хранения записи – память телефона или SIM. Далее вводится имя и номер телефона. Только для номеров, сохраненных во внутреннюю память телефона можно установить изображение абонента и изменить мелодию вызова.

### 2. Просмотр контактов

Для навигации используйте клавиши **Вверх** и **Вниз**. Чтобы воспользоваться поиском, введите имя и нажмите «Ок». После выбора контакта нажмите «Опции»:

- Просмотр
- Отправить SMS

- Набор: осуществить вызов номера через SIM1 или SIM2
- Редактировать: изменить информацию о контакте – номер, имя, изображение, мелодия звонка
- Удалить: удалить контакт
- Копировать: скопировать контакт в память телефона, на SIM1 или SIM2
- Переместить: переместить контакт в память телефона, на SIM1 или SIM2
- Настройки: позволяет зайти в настройки телефонной книги

### 3. Настройки телефонной книги

Чтобы внести изменения в настройки телефонной книги, зайдите: телефонная книга---->«Опции» --->«Настройки»

- Выбор памяти: возможно хранение контактов в памяти телефона, SIM1, SIM2 или одновременное хранение в каждом из пунктов
- Быстрый набор: включение/выключение режима и корректировка номеров быстрого набора
- Мой номер: сохранение собственного номера и возможность отправки его в виде SMS или MMS сообщения
- Дополнительный номер: сохранение на SIM номера и имени владельца, сохранение фиксированного набора и служебного номера
- Состояние памяти: показывает степень загруженности памяти телефона (до 300 номеров), SIM1 и SIM2 (количество номеров зависит от оператора)
- Копировать контакты: скопировать все контакты в память телефона, на SIM1 или SIM2
- Переместить контакты: переместить все контакты в память телефона, на SIM1 или SIM2
- Удалить все контакты: удалить все контакты из памяти телефона, из SIM1 или из SIM2

## Центр вызовов

Данный пункт меню отображает информацию о пропущенных, набранных и принятых звонках. А так же позволяет внести изменения в настройки вызовов, предварительно выбрав рабочую SIM.

### 1. Журнал вызовов

В меню **Пропущенных вызовов**, **Набранных номеров**, **Принятых вызовов** выберите одну из записей и нажмите «Опции». Вам будут доступны следующие операции:

- ◆ Просмотр: Вы можете просмотреть сведения о записи, включая: имя, номер, дату, время, длительность вызова и т.д.
- ◆ Набор: Вызвать данного абонента
- ◆ Отправить SMS
- ◆ Сохранить номер
- ◆ Изменить и вызвать: вызвать абонента, предварительно изменив номер
- ◆ Удалить: удалить данную запись

### 2. Настройки вызовов

#### а. Настройка вызовов через SIM

- Ожидание вызова: активировать / отключить
- Переадресация: всех голосовых вызовов, если доступен, если нет ответа, если занят, все инфо вызовы или отменить все отклонения
- Запрет вызовов: Вы можете запретить исходящие и входящие вызовы, когда находитесь в роуминге

или нет с помощью установки пароля

- Выбор линии

## б. Дополнительные настройки

- Автодозвон
- Напоминание времени вызова: функция, позволяющая установить интервал напоминающего сигнала о продолжительности разговора
- Режим ответа

# Органайзер

## 1. Календарь

В интерфейсе календаря нажмите «Опции» для получения доступа к следующим пунктам:

- Просмотр: позволяет просмотреть список задач на конкретную дату или добавить новую задачу
- Смотреть все: Вы можете просмотреть все добавленные в календарь задачи
- Добавить событие: Вы можете добавить новое событие
- Удалить событие: открывает меню, где Вы можете удалить все события, только просроченные или за указанный период
- Перейти к дате: осуществляется переход к конкретной дате
- Перейти к сегодняшней дате: позволяет перейти к сегодняшней дате

Каждое событие можно быстро найти, воспользовавшись поиском, добавить новое, отредактировать, удалить или сохранить в виде файла в память телефона или на съемную карту памяти MicroSD уже имеющееся.

## 2. Задачи

Просмотр списка задач, добавление новой, редактирование, удаление, сохранение в виде файла в память телефона или на съемную карту памяти MicroSD уже имеющейся. Для быстрой навигации по меню можно воспользоваться и отыскать необходимую задачу по времени или по дате.

## 3. Будильник

В меню будильника с помощью клавиш **Вверх** и **Вниз** выберите один из пяти будильников. В подменю каждого из них Вы можете включить или выключить его, установить время сигнала, режим повтора, тип сигнала.

## 4. Чтение электронных книг

BM-70 позволяет читать электронные книги в формате TXT. Чтобы открыть текстовый файл, находящийся на съемной microSD карте, его предварительно надо поместить в папку Ebook.

Для открытия книги нажмите на центральную кнопку джойстика и «Ок». Нажмите «Опции», для доступа к следующим настройкам:

- Открыть книгу
- Очистить книжную полку
- Настройки
- Информация о книге: просмотреть размер и формат файла, заголовок и т.д.
- Удалить: удалить данный файл
- Удалить все файлы: удалить все файлы из папки Ebook
- Сортировать по: упорядочить текстовые файлы по имени, типу, времени создания, размеру или без сортировки

- Применить настройки
- Справка: просмотреть информацию о назначении кнопок при чтении текстовых файлов

## Установки

Навигация в меню осуществляется кнопками **Вверх/вниз**, 4 и 6.

### 1. Профили

Данное меню позволяет установить и настроить один из пользовательских профилей.

### 2. Переключение SIM–карт

С помощью данной функции, Вы можете выбрать параметры работы телефона при включении.

- Выбрать со статусом SIM: для настройки режима работы SIM карт при включении телефона
- Использовать режим по умолчанию: для автоматической загрузки телефона с предустановленными настройками режима карт

### 3. Настройка SIM–карт

Данное меню позволяет наладить процесс работы SIM–карт на мобильном устройстве. Для этого нажмите «Ок» и выберите, как будет работать Ваш телефон:

- Работа с двумя SIM–картами: для одновременной работы с двумя SIM–картами
- Работа только с SIM1
- Работа только с SIM2

### 4. Настройки телефона

Настройки телефона позволяют внести изменения в следующие параметры:

- Время и дата: для изменения города, времени и даты,

формата даты и часового пояса

- Язык: выбор языка
- Метод ввода: выбор метода ввода символов
- Дисплей: для настройки обоев, заставки, анимации при включении или выключении телефона, показа даты и времени, отображение имени владельца

## 5. Сеть

Эта модель телефона позволяет настроить сеть для обеих SIM-карт.

## 6. Безопасность

С помощью данного меню можно изменить пункты:

- Настройка безопасности для SIM1 и SIM2: для блокировки карты или изменения пароля
- Блокировка телефона: включения/отключения
- Автоблокировка клавиатуры: для установления времени автоматической блокировки клавиатуры (отключить автоблокировку или включить её через 5 с., 30 с., 1 мин. или 5 мин.)

## 7. Восстановить заводские установки

Сброс настроек телефона до заводских.

# Медиа

## 1. Камера

Кнопки **Вверх** или **Вниз** регулируют приближение или удаление объекта. Навигация в меню осуществляется кнопками **Вверх/вниз**, **4** и **6**.

Широкий выбор настроек позволяет внести следующие изменения:

- Фотографии: открывает доступ к фотографиям,

хранящимся во внутренней памяти устройства и на съемной microSD карте

- Установка камеры: позволяет отрегулировать звук объектива, ЭВ, контрастность, частоту, время задержки и настроить режим мультисъемки
- Установка изображения: настраивает размер и качество изображения
- Баланс белого: Вы можете установить автоматический, облачный, флуоресцентный режим, дневное время, вольфрам или лампу накаливания
- Профили: автоматический выбор или ночной режим
- Эффекты: доступные эффекты: нормальный, сепия, сепия–зеленый, сепия–синий и негатив
- Память: выбор рабочей области (телефон или microSD)
- Восстановление исходных настроек

## 2.Галерея

BM-70 позволяет просмотреть файлы в форматах JPG, BMP, PNG. Выбрав источник (карту памяти или память телефона), в опциях можно отослать изображение, установить его в качестве обоев, заставки или закрепить за абонентом.

Чтобы просмотреть изображение, находящееся на съемной microSD карте, его предварительно надо поместить в папку Photos.

## 3. Аудиоплеер

Для прослушивания плеера Вам доступна как память телефона, так и музыка, находящаяся на съемной microSD карте в папке Му Music. В настройках доступны опции проигрывания вразнобой, воспроизведения музыки в качестве фоновой, также можно установить различный повтор песен, как отдельных, так и всей

папки.

Громкость регулируется с помощью клавиши регулировки громкости. **Вверх** или **Вниз** – короткое нажатие переключает треки, а долгое – перематывает запись соответственно вперед или назад.

**Центр** – начать воспроизведение / пауза.

Опции открывают доступ к следующим настройкам:

- Воспроизведение
- Сведения
- Обновить список: обновление медиатеки
- Настройки: позволяют выбрать место извлечения файлов, режим воспроизведения, настройка фонового воспроизведения

## 4. Менеджер файлов

Опция позволяет работать с файлами, хранящимися в памяти телефона или на съемной microSD карте. Доступные опции:

- Открыть
- Форматировать: форматирование карты памяти или памяти телефона
- Переименовать: задать карте памяти другое имя
- Сведения: информация о карте памяти

## Радио FM

Используя пункты меню радио, Вы можете сохранять станции (до 30 каналов), использовать автоматический поиск и вводить частоту канала вручную.

Для ручной настройки и сохранения станций нажмите «опции»

далее «список каналов». В списке каналов выберите канал и нажмите «опции», затем «редактировать». Введите имя канала и частоту, нажмите «готово».

## Устранение неисправностей

Соединение с абонентом не происходит	Убедитесь в правильности набора номера абонента и кода города. Убедитесь, что код города введен (даже в случае вызова на местный номер).
SIM-карта вставлена, но возможен только вызов на номер службы спасения	Некоторые SIM-карты тоньше других. При появлении данной ошибки после установки SIM-карты слегка надавите на держатель SIM-карты и убедитесь, что нормальное подключение SIM-карты восстановлено.
Дисплей мобильного телефона выключен (на дисплее нет изображения)	Телефон находится в режиме энергосбережения, когда дисплей выключен, (обратите внимание, Вы по-прежнему можете принимать вызовы). Нажмите любую клавишу, и дисплей включится. Отсутствие изображения на дисплее может также указывать, что телефон выключен. Чтобы включить телефон, нажмите на клавишу Вкл./Выкл. и удерживайте ее в течение 3 секунд.
Особенности вызовов при нахождении за границей	При нахождении за пределами домашней сети своего оператора связи мобильный телефон автоматически регистрируется в другой сети стандарта GSM.

Информацию о дополнительной оплате, взимаемой при использовании телефона за пределами национальной границы можно получить в справочной службе своего оператора связи.

---

Можно ли выполнить экстренный вызов при отсутствии сигнала или в случае нулевого баланса оплаты телефона?

При отсутствии сигнала вызов невозможен. Если на дисплее появляется сообщение об ограничении обслуживания, значит, либо телефон не получает сигнал от оператора связи, или на Вашем балансе закончились средства. В режиме ограниченного обслуживания можно выполнять вызовы только на номер телефона службы спасения.

---

Как можно повысить качество приема радиосигнала?


При слабом радиосигнале попробуйте найти место с более сильным сигналом, а затем продолжите разговор или повторите вызов. Например, при разговоре в помещении подойдите к окну. Обратите внимание, что часто плохое качество приема бывает в лифте, в метро, в туннелях и на подземных автостоянках.

---

Могу ли я скрыть мой телефонный номер?

Если Вы не хотите, чтобы абонент, которому Вы звоните, узнал Ваш телефонный номер, отключите опцию передачи Вашего телефонного номера в меню Настройки/Вызовы/Отправить собственный номер.

---

Телефон не реагирует на нажатие клавиш, а на дисплее отображается символ ключа 

Нажмите и удерживайте клавишу « \* » для разблокировки клавиатуры.

---

<p>Что такое номер сервис-центра SMS-сообщений?</p>	<p>Это номер оператора сети сотовой связи, через который работает служба SMS-сообщений. Обычно этот номер уже сохранен оператором сети на SIM- карте, и его не требуется вводить снова или изменять</p>
<p>В какой момент начинают списываться средства за оплату вызова?</p>	<p>Средства за оплату вызова начинают списываться, когда оператор регистрирует момент соединения с абонентом или автоответчиком. За написание и получение SMS-сообщений оплата не взимается. Вы оплачиваете только отправку SMS-сообщения. Использование других функций мобильного телефона (например, будильника) оплатой также не облагается</p>
<p>Как мне убедиться, что SMS-сообщение успешно передано?</p>	<p>Если SMS-сообщение переключается в папку Исходящие, значит, отправка сообщения успешно завершена. Кроме того, Вы можете получить от адресата подтверждение получения – за дополнительной информацией обратитесь к своему оператору связи</p>

## Аккумуляторная батарея

Ваш телефон укомплектован аккумуляторной батареей. Помните, что новая батарея набирает номинальную емкость только после двух или трех полных циклов заряда-разряда!

В течение срока службы батарея может подвергаться заряду/разряду несколько сот раз, но, в конечном счете, она выработает свой ресурс. Если время работы между двумя циклами заряда (в режиме разговора и в режиме ожидания) стало заметно меньше, значит, пришло время купить и установить новую аккумуляторную батарею.

Используйте аккумуляторы такого же типа, как в комплекте поставки Voxtel VM70. Для зарядки аккумуляторов используйте

зарядное устройство такого же типа, как в комплекте поставки Voxtel VM70. (Существует опасность взрыва, если заменить литиевую аккумуляторную батарею аккумулятором неправильного типа, или если расположить ее не так, как указано в инструкции.) В период неиспользования отключите зарядное устройство от сети. Не оставляйте батарею в подключенном к зарядному устройству состоянии на срок более недели, поскольку перезаряд может сократить срок ее службы. Даже неиспользуемая полностью заряженная аккумуляторная батарея со временем разряжается.

Емкость аккумуляторной батареи зависит от температуры окружающей среды. Используйте аккумуляторную батарею только по его прямому назначению.

Никогда не пользуйтесь неисправной батареей или зарядным устройством. Не закорачивайте выводы батареи. Случайное замыкание выводов может произойти, если металлический предмет (цепочка, скрепка или ручка) коснется одновременно выводов + и - аккумулятора (металлические полоски на батарее), например, если Вы носите запасную батарею в кармане или дамской сумочке. Короткое замыкание может повредить батарею и касающийся ее предмет.

Длительное нахождение аккумуляторной батареи в условиях очень низкой или очень высокой температуры, например, в закрытой машине летом или зимой, снижает емкость и сокращает срок службы батареи. Старайтесь держать батарею при температуре от 15°C до 25°C. Телефон может временно не работать, если аккумуляторная батарея очень холодная или горячая, даже если она полностью заряжена. Производительность батареи резко падает при отрицательных температурах.

Не сжигайте аккумулятор с целью его утилизации!

При утилизации аккумуляторов необходимо соблюдать требования местного законодательства (например, обращаться в службу утилизации отходов).

Не выбрасывайте отработанную аккумуляторную батарею вместе с бытовыми отходами.

## Очистка и уход

Ваш мобильный телефон является современным сложным высокотехнологичным продуктом и требует очень аккуратного обращения.

Приведенные ниже рекомендации помогут Вам соблюсти все требования гарантийного обслуживания позволят многие годы с удовольствием пользоваться телефоном.

- Держите телефон, комплектующие и аксессуары в месте, недоступном для маленьких детей.
- Оберегайте телефон от воздействия осадков, влажности и попадания других жидкостей, вызывающих коррозию компонентов электронных схем.
- Не используйте телефон и не храните его в пыльных или грязных условиях среды. Это может привести к выходу из строя подвижных компонентов.
- Оберегайте телефон от воздействия высокой температуры. Повышенная температура способствует сокращению срока службы электронных устройств, выходу из строя аккумуляторных батарей, может вызвать деформацию или плавление отдельных пластмассовых компонентов телефона.
- Избегайте длительного нахождения телефона в условиях пониженной температуры. При последующем нагреве телефона (до нормальной температуры) внутри может конденсироваться влага, что может стать причиной выхода из строя электронной схемы телефона.
- Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус телефона. Не имея соответствующей квалификации, Вы можете повредить его детали и компоненты.
- Избегайте падений, ударов и тряски телефона. Грубое

обращение может привести к выходу из строя внутренних компонентов аппарата.

- Не используйте для очистки телефона агрессивные химические реактивы, растворители или концентрированные моющие средства.
- Не наносите краску на телефон. Краска может затечь между подвижными деталями и затруднить правильную работу аппарата.

Все описанные выше рекомендации относятся в равной степени к телефону, аккумуляторной батарее, зарядному устройству и любым другим аксессуарам. Если какие-либо из этих устройств не работают должным образом, свяжитесь с сервисным центром компании Voxtel. Наши специалисты помогут Вам и при необходимости организуют сервисное обслуживание

## **Вопросы безопасности**

### **Безопасность вождения автомобиля**

Не используйте мобильный телефон в процессе вождения автомобиля.

Обязательно зафиксируйте телефон в держателе; не кладите телефон на кресло пассажира или в место, откуда он может упасть в случае столкновения или внезапной остановки.

Помните, что безопасность на дороге является вопросом первостепенной важности!

### **Условия работы**

Соблюдайте любые имеющие силу специальные нормы законодательства и

обязательно отключайте телефон в тех местах, где его запрещено использовать или где он может стать источником

помех или опасности.

Используйте телефон только в его нормальных рабочих положениях.

В состав телефона входят магнитные компоненты. Телефон может притягивать металлические изделия, и людям, пользующимся слуховым аппаратом, не обязательно держать телефон рядом с ухом. Обязательно закрепите телефон в держателе, поскольку металлические предметы могут притягиваться к телефону, особенно к динамику. Не держите кредитные карты и другие магнитные носители данных рядом с телефоном, поскольку это может привести к потере данных.

## **Электронные устройства**

В современном электронном оборудовании предусмотрено экранирование от радиосигналов. Однако некоторые электронные приборы могут быть не заэкранированы от радиосигналов мобильного телефона.

## **Электронные кардиостимуляторы**

Производители электронных кардиостимуляторов рекомендуют держать мобильный телефон на расстоянии не менее 20 см от кардиостимулятора, чтобы избежать возможного влияния радиоизлучения телефона на работу кардиостимулятора. Эти рекомендации не противоречат результатам независимых исследований и рекомендациям Wireless Technology Research.

Люди, пользующиеся электронным кардиостимулятором:

- Всегда должны держать включенный телефон на расстоянии более 20 см от электронного кардиостимулятора.
- Никогда не должны носить телефон в нагрудном кармане.

- При разговоре должны прижимать телефон к уху, расположенному дальше от электронного кардиостимулятора, чтобы свести влияние радиопомех к минимуму.
- Если у Вас есть основания предполагать наличие помех, необходимо немедленно выключить телефон.

## **Слуховые аппараты**

Некоторые мобильные телефоны можно использовать вместе со слуховыми аппаратами. Если в этом случае имеют место помехи, обратитесь за помощью в Ваш сервисный центр.

## **Другое медицинское оборудование**

Помехи от радиопередающего оборудования, в том числе и от мобильных телефонов, могут влиять на работу неправильно защищенного медицинского оборудования. Проконсультируйтесь с медиками или с производителями медицинского оборудования по вопросу правильности экранирования приборов от внешнего радиоизлучения. Отключайте телефон, заходя в здания системы здравоохранения, если там установлены таблички, запрещающие использовать мобильные телефоны. В клиниках и в оздоровительных центрах может работать оборудование, чувствительное к воздействию внешнего радиоизлучения.

## **Транспортные средства**

Радиосигналы могут отрицательно влиять на работу неправильно установленных или неправильно заэкранированных автомобильных электронных систем (например, электронных систем впрыска топлива, электронных антиблокировочных тормозных систем, электронных систем контроля скорости, систем управления подушкой безопасности).

Проконсультируйтесь с производителем или его представителями относительно Вашего автомобиля. Необходимо также получить информацию у производителя любого оборудования, установленного на Ваш автомобиль.

## **Учреждения, где запрещено пользоваться мобильным телефоном**

Выключайте Ваш телефон в любом учреждении, где этого требуют специально установленные плакаты.

## **Потенциально взрывоопасная атмосфера**

Выключайте телефон в местах, где имеется потенциально взрывоопасная атмосфера. Соблюдайте требования всех указателей и инструкций. Появление искры в таком месте может вызвать взрыв или самовозгорание и стать причиной человеческих травм вплоть до фатального исхода.

Рекомендуется выключать телефон на автозаправочных станциях (станциях техобслуживания). Следует помнить о необходимости соблюдать ограничение использования радиоэлектронного оборудования на складах горючего (в области складирования и распределения топлива), на химических комбинатах или в местах проведения взрывных работ.

Области с потенциально взрывоопасной атмосферой часто, но не всегда обозначаются предупредительными знаками. Среди них нужно отметить трюмы кораблей; комбинаты, связанные с переработкой и хранением химических продуктов; автомобили, работающие на сжиженном газе (таком как пропан или бутан); области, где в воздухе содержатся химические вещества или частицы, такие как волокна, пыль или металлический порошок; а также другие места, где обычно действует предупреждение о необходимости выключить двигатель автомобиля.

## Транспортные средства

Обслуживание мобильных телефонов и их установку на транспортные средства должны выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильная установка и обслуживание могут быть опасны и могут повлечь за собой аннулирование гарантийных обязательств в отношении данного аппарата.

Регулярно проверяйте правильность монтажа и работы телефонного оборудования, установленного на автомобиле.

Не храните и не носите легковоспламеняющиеся жидкости, газы или взрывоопасные материалы в том же самом отделении, что и телефон, его компоненты и аксессуары.

При использовании автомобиля, оснащенного воздушной подушкой безопасности, помните, что воздушная подушка надувается с огромной силой. Не кладите никакие предметы, включая установленное или портативное оборудование мобильной связи в места над воздушной подушкой безопасности или в области срабатывания подушки безопасности. Неправильная установка автомобильного оборудования мобильной связи может стать причиной серьезной травмы при срабатывании воздушной подушки безопасности.

Использование мобильных телефонов на борту самолета запрещено. Отключите телефон перед посадкой в самолет. Работа мобильного телефона в самолете может пагубно повлиять на различные системы самолета, нарушить работу сети внутренней служебной радиосвязи в самолете и кроме того может быть незаконным.

Нарушение приведенных выше инструкций может стать причиной судебного иска и/или блокировки или отказа в телефонном обслуживании нарушителя со стороны оператора сотовой связи.

# Экстренные вызовы

Важно:

Данный телефон, также как и любой другой мобильный телефон, использует для связи радиосигнал, что не позволяет гарантировать 100-процентный уровень сигнала в любой месте. Поэтому не следует полагаться исключительно на мобильный телефон при необходимости в экстренной связи (например, при вызове скорой помощи).

Экстренные вызовы могут быть невозможны в некоторых сетях сотовой связи или при использовании определенных сетевых услуг и/или функций телефона. Для выполнения экстренного вызова может потребоваться сначала активировать эти функции. Внимательно изучите данное руководство и проконсультируйтесь с оператором услуг сотовой связи.

## Гарантия и обслуживание

- Гарантия предоставляется в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
- Гарантия действует 12 месяцев со дня продажи, указанного в гарантийной карте.
- Ремонт в гарантийный период осуществляется в авторизованных сервисных центрах, указанных в гарантийной карте и на сайте производителя.
- Гарантия не действует в случае повреждений, вызванных неправильной эксплуатацией или небрежностью. Пожалуйста, сохраняйте Вашу гарантийную карту и, по возможности, оригинальную упаковку. Это не ущемляет ваши, установленные законом, права.

- По окончании гарантийного периода рекомендуем обращаться для осуществления обслуживания в авторизованные сервисные центры.

Установленный срок эксплуатации устройства 3 года с момента продажи.



Компания Voxtel оставляет за собой право вносить изменения в продукт и его функциональные возможности без предварительного уведомления.